



КОМПЮТЪРНИ И ИНТЕРАКТИВНИ СРЕДСТВА ЗА ИСТОРИЧЕСКИ ЕЗИКОВЕДСКИ ИЗСЛЕДВАНИЯ

бул. „Цариградско шосе“ № 125, бл. № 1, София, тел.: (02) 971 10 02, вѣтр. 548, мобилен: 0887 93 96 99, уеб-адрес: cyrilmethodiana.uni-sofia.bg



Проект BG051PO001-3.3-04-0011



Проектът се осъществява с финансовата подкрепа на
Оперативна програма „Развитие на човешките ресурси“,
съфинансирана от Европейския социален фонд на Европейския съюз

РЕЦЕНЗИЯ

за книгата на КАМЕН ДИМИТРОВ „Речник-индекс на Словата на авва
Доротей (по ръкопис 1054 от сбирката на М. П. Погодин)“
(Велико Търново, 2010)

Появата на нов лексикографски старобългаристичен труд винаги е радостно събитие, което разширява съществуващите в науката представи за характера и обема на лексиката на стария български книжовен език. В такъв смисъл издаденият неотдавна речник-индекс на словата на авва Доротей е нов значителен принос, който заслужава внимание не само като издателски факт, а преди всичко като несъмнен принос в българската историческа лексикология и лексикография. Авторът на книгата – младият учен Камен Димитров, ни представя в речников вид лексиката на среднобългарския (или редактиран старобългарски?) превод на словата на преподобния Доротей, църковен проповедник и писател, живял вероятно в края на VI и началото на VII в. За основа е взет най-ранният, български препис на словата от XIV-XV в.

Камен Димитров познава много добре словата на авва Доротей и техния език – глаголната им система беше обект на изследване в успешно защитената през 2009 г. негова първа докторска дисертация. В края на дисертационния си труд Димитров приложи речник-индекс на глаголите, чийто брой в Словата е 1219 и посочи, че 322 от тях, т. е. 26.41%, не са засвидетелствани в класическите старобългарски паметници. В издадения пълен речник-индекс на словата на авва Доротей са включени 3206 речникови статии – цялата лексика на паметника, която се включва за първи път в научно обращение.

Инвестира във вашето бъдеще!



КОМПЮТЪРНИ И ИНТЕРАКТИВНИ СРЕДСТВА ЗА ИСТОРИЧЕСКИ ЕЗИКОВЕДСКИ ИЗСЛЕДВАНИЯ



бул. „Цариградско шосе“ № 125, бл. № 1, София, тел.: (02) 971 10 02, вѓтр. 548, мобилен: 0887 93 96 99, уеб-адрес: cyrillicmethodiana.uni-sofia.bg

Проект BG051PO001-3.3-04-0011



Проектът се осъществява с финансовата подкрепа на
Оперативна програма „Развитие на човешките ресурси“,
съфинансирана от Европейския социален фонд на Европейския съюз

Речникът е честотно-тълковен. Той е изработен в съответствие с най-добрите традиции и изисквания за подобен тип научни трудове. Заглавната дума се представя в нормализиран вид, прави се кратка граматична характеристика, посочва се честотата на употреба, привеждат се гръцките съответствия, следва тълкуване на значенията и примери за илюстрация. Определено трябва да се каже, че речникът е направен образцово, което е добра характеристика за неговия автор и основание за оптимистични надежди, свързани с най-младото поколение старобългаристи.

Няма съмнение, че речник-индексът на словата на авва Доротей ще бъде много полезен за всички учени, които работят по проблемите на българската и славянската историческа лексикология и лексикография.

Проф. д.ф.н. Иван ХАРАЛАМПИЕВ

Инвестира във вашето бъдеще!